



Stages semestriels et annuel intensifs de langue arabe CJB-SU (septembre 2024 – mai 2025)

1. Présentation

Depuis la rentrée 2022, le Centre Jacques Berque (CJB) développe son activité en matière de stages linguistiques. La collaboration avec l'UFR d'Études Arabes et Hébraïques (EAH) de Sorbonne Université (SU), entamée avec la session mensuelle intensive de septembre 2023, s'est poursuivie en 2024 avec l'organisation du premier stage semestriel intensif (février-mai). Les enseignants-chercheurs de l'UFR EAH, expérimentés dans l'enseignement de l'arabe comme langue seconde à un public universitaire et de jeunes chercheurs, contribuent au recrutement de professeurs d'arabe, à la mise en place des maquettes et au suivi pédagogique global de cette formation.

2. Public visé et niveaux ouverts

Le stage s'adresse à deux types d'étudiants :

- Les étudiants de départements d'études arabes désireux d'approfondir leur connaissance de la langue, des sciences philologiques et des parlers maghrébins.
- Les étudiants de départements de sciences humaines et sociales ou des Instituts d'études politiques souhaitant s'orienter vers un projet de recherche ou un projet professionnel autour du Maghreb.

Les étudiants peuvent s'inscrire soit pour un seul semestre (stage semestriel), soit pour les deux semestres (stage annuel).

Semestre 1 (16 septembre – 13 décembre 2024), deux niveaux seront ouverts¹ :

1/ Niveau A2 vers B1

- Prérequis : niveau A2 (= 200h minimum d'apprentissage préalable de la langue arabe, équivalent DU arabe *ou* 1 année de majeure arabe *ou* 2 années de mineure arabe)
- Niveau visé : B1

¹ Appellation des niveaux linguistiques en accord avec le Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues (CECRL).

2/ Niveau B1 vers B2

- Prérequis : niveau B1 (= 300h à 350h d'apprentissage préalable de la langue arabe, équivalent à 2 années de majeure arabe *ou* 3 années de mineure arabe)
- Niveau visé : B2

Semestre 2 (3 février – 2 mai 2025), deux niveaux seront ouverts :

1/ Niveau B1 vers B2

- Prérequis : niveau B1 (= 350h à 400h d'apprentissage préalable de la langue arabe)
- Niveau visé : B2

2/ Niveau B2 vers C1

- Prérequis : niveau B2 (= 600h minimum d'apprentissage préalable de la langue arabe)
- Niveau visé : C1

Les étudiants seront répartis dans les deux groupes de niveau à l'issue d'un double test de positionnement : à l'écrit en distanciel avant le début de la formation et à l'oral lors de la première journée de cours. Chaque niveau comptera entre 6 et 15 étudiants.

3. Calendrier

L'offre de stage se compose de deux semestres s'étendant sur 12 semaines de cours chacun :

- Premier semestre (S1) : du lundi 16 septembre au vendredi 13 décembre 2024 ;
- Second semestre (S2) : du lundi 3 février au vendredi 2 mai 2025.

Le calendrier des jours fériés et des périodes de vacances sera communiqué ultérieurement.

Une réunion d'accueil pour les nouveaux arrivants est prévue avant le début de chaque semestre. La date sera communiquée ultérieurement aux étudiants inscrits.

4. Maquette et contenu

Le stage semestriel intensif propose 19h de cours obligatoires par semaine, plus 3h optionnelles en fonction des besoins et des intérêts des étudiants. Des activités culturelles et scientifiques ponctuelles seront aussi proposées tout au long du semestre.

Détail des cours

[1] Arabe standard (15h/semaine = 180h/semestre) — OBLIGATOIRE

- Grammaire, orthographe et dictée (3h/semaine = 36h/semestre)
- Expression écrite (2h/semaine = 24h/semestre)

- Expression orale (3h/semaine = 36h/semestre)
- Presse écrite et audiovisuelle (3h/semaine = 36h/semestre)
- Littérature arabe moderne (marocaine et maghrébine) (2h/semaine = 24h/semestre)
- Civilisation marocaine et maghrébine (en arabe) (2h/semaine = 24h/semestre)

[2] Langues du Maroc (4h/semaine = 48h/semestre) — OBLIGATOIRE

- Arabe marocain (3h/semaine = 36h/semestre)
- Amazigh : initiation (1h/semaine = 12h/semestre)

[3] Sciences Humaines et Sociales (3h/semaine = 36h/semestre) — OPTIONNEL

Un cours au choix parmi les enseignements proposés par les établissements suivants :

- CJB (en français)
- Université internationale de Rabat (en français)
- Université Mohammed V (en arabe)

[4] Activités d'immersion culturelle et scientifique (ateliers de 2h) — OPTIONNEL

Quelques exemples d'activités proposées :

- Visite des bibliothèques et présentation de manuscrits arabes (Bibliothèque royale Ḥasaniyya, Bibliothèque nationale du royaume du Maroc, Bibliothèque de la Fondation du Roi Abdul-Aziz Al Saoud, Université Al Quaraouiyine)
- Visite de sites historiques dans la région Rabat-Salé (médiina historique de Salé, Chellah)
- Visite de musées (musée Mohammed VI d'art moderne et contemporain, musée d'archéologie, musée de la parure)
- Projection commentée de films en arabe marocain

5. Évaluation et assiduité

L'assiduité aux cours est obligatoire. Les enseignants tiendront une feuille de présence hebdomadaire qui sera remise aux responsables du stage. Une attestation d'assiduité sera remise à la fin du stage.

Chaque cours fera l'objet d'une évaluation en contrôle continu (plusieurs devoirs notés tout le long du semestre). Un relevé des notes sera remis aux participants à la fin du stage par le Centre Jacques Berque.

6. Tarifs

Les frais d'inscription pour un **stage semestriel** (semestre 1 ou 2) s'élèvent à :

- 836 € pour les étudiants issus de Sorbonne Université ;

- 1 170 € pour les étudiants issus d'établissements ayant une convention avec le CJB (convention signée ou en cours de signature) ;
- 1672 € pour les étudiants issus d'établissements hors convention.

Les frais d'inscription pour le **stage annuel** (semestre 1 et 2) s'élèvent à :

- 1 672 € pour les étudiants issus de Sorbonne Université ;
- 2 340 € pour les étudiants issus d'établissements ayant une convention avec le CJB (convention signée ou en cours de signature) ;
- 3 344 € pour les étudiants issus d'établissements hors convention.

Le transport, l'hébergement et les repas sur place restent à la charge des étudiants.

Attention : les frais d'inscriptions ne seront remboursés que dans le cas exceptionnel d'annulation du cours de la part du CJB.

7. Modalités et délais d'inscription

Pour vous inscrire, merci de renseigner le formulaire joint et de le renvoyer complété à l'adresse suivante : najma.zaghrioui@cjb.ma

Les **dates limites d'inscription** sont les suivantes :

- Stage annuel : 15 juillet 2024
- Stage semestriel (semestre 1) : 15 juillet 2024
- Stage semestriel (semestre 2) : 20 décembre 2024

Les modalités et les délais de versement des frais d'inscription vous seront précisés par le CJB au moment de la confirmation de l'inscription (après l'envoi du formulaire).

Les candidats retenus par la commission pédagogique seront informés :

- Pour le stage annuel : avant le 20 juillet 2024
- Pour le stage semestriel (semestre 1) : avant le 20 juillet 2024
- Pour le stage semestriel (semestre 2) : avant le 10 janvier 2025

8. Informations pratiques

Site internet du CJB : www.cjb.ma

Adresse du CJB (où auront lieu les cours) : 35 avenue Tariq Ibn Ziyad, Rabat 10020, Maroc

Vous devrez organiser de manière autonome votre arrivée à Rabat et votre hébergement sur place. Afin de vous aider à préparer votre séjour, voici quelques conseils concernant le transport et l'hébergement :

- **Transport** : afin de trouver les meilleurs prix d'avion, ne vous limitez pas à chercher les vols pour Rabat uniquement, mais pensez aussi à regarder les aéroports d'autres villes proches (notamment Casablanca, qui est à une heure seulement de Rabat en train).
- **Hébergement** : des solutions de logement économiques sont possibles en co-location à Rabat et dans la ville de Salé, accessible rapidement en tramway depuis le CJB.

IMPORTANT :

- **Passeport** : pour vous rendre au Maroc, il est absolument nécessaire de disposer d'un passeport en cours de validité pour les personnes de nationalité française. Les titulaires d'un passeport d'une autre nationalité sont invités à vérifier les conditions d'entrées sur le territoire marocain.
- **Visa** : pour un séjour ininterrompu sur le territoire marocain de moins de 3 mois, aucun visa n'est requis pour des personnes de nationalité française. Le visa touristique de 3 mois est renouvelé à chaque départ et retour au Maroc. Au-delà de 3 mois, il faut prendre attache avec le service marocain de l'immigration et solliciter la délivrance d'une carte de résident ou d'un autre titre de séjour.

Vous trouverez toutes les informations utiles au sujet des séjours au Maroc sur le site de France Diplomatie : <https://www.diplomatie.gouv.fr/fr/conseils-aux-voyageurs/conseils-par-pays-destination/maroc/#entree> (pensez à consulter aussi les autres onglets "Santé", "Infos utiles" "Sécurité" et "Dernière minute").

9. Renseignements

Pour toute question ou renseignement liés à ce stage semestriel intensif de langue arabe, vous pouvez contacter :

- Mme Najma ZAGHRIQUI (coordinatrice pédagogique au CJB),
najma.zaghrioui@cjb.ma
- M. Francesco BINAGHI (coordinateur pédagogique pour SU),
francesco.binaghi@sorbonne-universite.fr